



НАПОМЕНА О ПРЕВОДИМА

ЊЕГОВО ПРЕОСВЕШТЕНСТВО
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.

Епископ за народе, по апостолском налогу



Његово Преосвештенство Garland F. Byers, Jr. не тврди да течно влада многим језицима на којима се објављују списи Књижевника Царства, и не може сам тачно да пренесе енглески текст на сваки од њих. Он нема преводилачко особље, нити средства да ангажује преводиоца за сваки језик на овом веб-сајту. Зато су преводи који су овде представљени припремљени уз помоћ вештачке интелигенције.

Вештачка интелигенција се широко користи у тривијалне сврхе: за белетристику, филмове, пролазне забаве и мимове, који на тренутак забаве, али људском животу не додају никакву трајну вредност. Епископ је изабрао да је користи у супротну сврху. Он је користи да би додао вредност, преносећи речи Светога писма и верно излагање хришћанске вере хришћанима у дијаспори и верницима међу народима, на њиховим сопственим језицима. Колико му је познато, ниједан други епископ као појединац није предузео такав подухват. Осетио је нарочит позив да то учини, како би речи Бога и Христа Његовог биле доступне свим народима.

Епископ искрено моли за опроштај због сваке грешке у преводу. Свака таква грешка је ненамерна. Он се према речима Бога и Господа нашег Исуса Христа односи с највећим поштовањем и ни под којим околностима не би настојао да речи Господа нашег повреди, умањи или обезвреди. Овај рад се приноси с благоговењем и у светом страху од силе Свемогућег Бога и Исуса Христа, који је рекао: „**Даде ми се свака власт на небу и на земљи**“ (Јеванђеље по Матеју 28:18, превод Даничић–Караџић).